

**本土雙語教育模式之建構與推廣：以臺灣國中小為現場之實踐**  
**雙語課程教案設計**

**The Design of Bilingual Lesson Plan**

<b>學校名稱</b> School	大新國小 Dashin Elementary School	<b>課程名稱</b> Course	南一版綜合活動第一冊 〔三上〕第五單元
<b>單元名稱</b> Unit	生活智慧王 King of Life Wisdom	<b>學科領域</b> Domain/ Subject	綜合活動 Integrative Activities
<b>教材來源</b> Teaching Material	南一&自編	<b>教案設計者</b> Designer	蔡佩玲
<b>實施年級</b> Grade	三年級 Grade 3	本單元共 <u>3</u> 節，本節為第 <u>1</u> 節。 <b>The Total Number of Sessions in this Unit.</b>	
<b>教學設計理念</b> Rationale for Instructional Design	希望學生能學會使用日常生活清潔用品，與家人一同分擔家事，並藉由雙語學習與網路探索，知悉家電用法，期望能與外國人溝通或尋求協助。		
<b>學科核心素養</b> 對應內容 Contents Corresponding to the Domain/Subject Core Competences	<b>總綱</b> General Guidelines	B2 科技資訊與媒體素養  具備善用科技、資訊與各類媒體之能力，培養相關倫理及媒體識讀的素養，俾能分析、思辨、批判人與科技、資訊及媒體之關係。	
	<b>領綱</b> Domain/Subject Guidelines	綜-E-B2 蒐集與應用資源，理解各類媒體內容的意義與影響，用以處理日常生活問題。	
	<b>校本素養指標</b> School-based Competences	無  ※若無則免填。Please skip if there is no school-based curricula.	
<b>學科學習重點</b> Learning Focus	<b>學習表現</b> Learning Performance	2c-II-1 蒐集與整理各類資源，處理個人日常生活問題。	
	<b>學習內容</b> Learning Contents	Bc-II-1 各類資源的認識與彙整。 Bc-II-2 個人日常生活問題所需的資源。 Bc-II-3 運用資源處理日常生活問題的行動。	
<b>學生準備度</b> Students' Readiness	學科準備度 Readiness of Domain/Subject 學生能了結基本打掃要領。 學生能用平板搜尋（學習）如何運用掃具。		
	英語準備度 Readiness of English 1. Can you lent me the mop? (你可以借我拖把嗎?) 2. Can you teach me how to use the mop? (你可以教我怎麼使用這個拖把嗎?)		
<b>單元學習目標</b> Learning Objectives	1. 透過實作與經驗分享，覺察生活中的問題，並能適當運用不同資源解決問題。 2. 透過舉辦同樂會的活動，表現善用資源解決問題的能力，並與同學分享自己的經驗。		

中／英文 使用時機	教師 Teacher	學生 Students
<b>Timing for Using Chinese/ English</b>  ※請填寫清楚何時、何處使用中/英文。 Please describe in detail when and where you use Chinese/English.	英文: 情境劇後，將英文融入教學，讓學生遇到外國人（新住民）時，知道怎麼用英文問問題。 例句：你可以教我怎麼拖地嗎？ <b>Can you teach me how to mop the floor?</b> 中文:解決學生疑問時與教師分享經驗時	英文:情境劇後，與教師對答。 中文:學生可以在課堂上使用中文
<b>教學方法 Teaching Methods</b>	1. 講述法 2. 情境劇 3. 分組討論 4. 課堂發表	
<b>教學策略 Teaching Strategies</b>	1. 直接教學 2. 活動學習法 3. 合作學習法	
<b>教學資源及輔助器材 Teaching Resources and Aids</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 電子書及播放設備。</li> <li>• 教師準備：各種居家工具、家電說明書、電器保證書、協同家長準備各種居家工具、小家電、書籍、雜誌、DM、報紙等參考資料。</li> <li>• 學童準備：參考書籍、網路資料、裝飾品等。</li> </ul>	
<b>評量方法 Assessment Methods</b>	口語評量、實作評量	
<b>評量規準 Rubrics</b>	A 等級:能活用生活中所需的清潔用品並自主維持生活整潔 B 等級:能操作基本清潔工具並能在家人陪同下完成 C 等級:能操作簡單的清潔工具並能在家人或師長指導下完成	
<b>議題融入 Issues Integrated</b>	科技教育 科 E1 了解平日常見科技產品的用途與運作方式。 科 E4 體會動手實作的樂趣，並養成正向的科技態度。 科 E6 操作家庭常見的工具。 安全教育 安 E3 知道常見事故傷害。 安 E5 了解日常生活危害安全的事件。	

## 教學流程 Teaching Procedures

※以下欄位若活動內容是需要使用英文進行，請以英文撰寫，並須依據前面的中/英文使用時機撰寫。Please use English to specify your teaching activities that are executed in English in the classroom based on the timing for using Chinese/English section.

第一節	時間 Time
<p><b>一、引起動機</b></p> <p>教師請學童觀察課本第68~69頁中的情境，提問：「圖中有幾個人物？」、「圖中的人物分別在做什麼事？」、「你也曾經試過做餐點分享給家人嗎？」</p>	3 分鐘
<p><b>二、發展活動</b></p> <p><b>(一)動手做樂趣多</b></p> <p>1.教師提問，請學童發表看法與感受並進行討論：</p> <p>(1)在日常生活中，你會自己動手做哪些事？例如：</p> <p>食：用菜瓜布、洗碗精洗碗筷，快速又乾淨。</p> <p>衣：操作洗衣機，衣物分深淺顏色清洗並能將衣物分類摺疊收納。</p> <p>住：使用吸塵器吸地板，乾淨又衛生。</p> <p>行：騎腳踏車戴護具出去玩，既休閒又安全。</p> <p>育：種植物定期澆水除草，使植物長得更漂亮。</p> <p>樂：跟爸媽學習組裝書櫃等。</p> <p>(2)你覺得能自己動手或利用工具、家電做一些家事，做完之後的感覺如何？</p> <p>(3)對於自己不會的事，你會如何反應？如何學習？如何尋求協助與運用資源？</p> <p>3.教師提問：「說說看，你會在生活中運用哪些資源來完成工作？」</p> <p>先以課本中的圖例來進行討論，再延伸至其他情境。</p> <p>4.學童分組討論，並依據討論的結果發表分享。</p> <p>5.教師依學童分享的狀況提供各種居家工具，讓學童親身操作。</p> <p>(1)打掃工具：掃把、拖把、抹布、馬桶刷等。</p> <p>(2)廚房工具：菜瓜布、保溫瓶刷、開罐器等。</p> <p>(3)修繕工具：螺絲起子（一字、十字）、扳手、捲尺等。</p> <p>(4)醫護工具：OK繃、棉花棒、紗布等。</p> <p>(5)收納工具：各種不同大小的整理盒、鞋盒、協助摺衣的墊板等。</p>	7 分鐘
<p><b>(二)生活情境劇</b></p> <p>1.教師事先協同家長準備好課本中所列出的各種器具（洗衣機除外）。</p> <p>2.教師請學童仔細觀察課本第70~71頁情境，提問：「想一想，圖中的小朋友需要用到哪些器具？這些器具的功能是什麼？你能正確使用嗎？」</p> <p>3.請學童分組討論，並設計一個情境劇，演出課本中人物所遇到的狀況與選擇器具正確使用以解決問題的過程。</p> <p>(1)小朋友因為玩沙的關係，褲子弄髒了→使用洗衣機（因教師無法準備洗衣機，所以學童可以用模擬的方式演出）。</p> <p>(2)洗完澡後，頭髮溼答答的還在滴水→使用吹風機吹頭髮、使用梳子整理頭髮。</p> <p>(3)下課回到家後，肚子很餓→使用烤箱烤土司、使用電鍋蒸食物。</p> <p>(4)因為跌倒膝蓋擦傷了→使用急救箱中的物品，先用生理食鹽水、棉花棒清潔傷口，再用棉花棒由傷口中央向四周環形塗抹藥膏。</p> <p>4.教師提問：「課本圖中有哪一項器具沒使用到呢？什麼樣的狀況下會用到這個器具？」學童自由發表。</p> <p>• 針線盒：鈕扣掉了、衣服裂開了等。</p>	15 分鐘

<p>5.教師提問，學童發表自己的看法與經驗。</p> <p>(1)課本上這些器具你都看過嗎？有哪些你曾經親手操作過呢？</p> <p>(2)這些器具有什麼樣的功能？要如何正確使用？什麼時候會用到？</p> <p>(3)還有什麼其他器具是你使用過的呢？</p> <p>※指導要領</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 演出過程中教師可引導學童想一想，除了課本中所提供的器具外，還有什麼器具可以符合圖中人物的需求。</li> <li>• 學童操作器具演出時，教師可觀察學童使用操作的正確性，並適時給予指導。</li> </ul> <p>(三)經驗甘苦談</p> <p>1.教師提問，學童自由分享自身經驗。</p> <p>(1)除了之前提過的器具，你還曾經使用過哪些家電和工具呢？</p> <p>(2)現在也發明了各式各樣有創意的生活工具或家電，例如：包餃子器、掃地機器人、氣炸鍋等，你有聽過、看過或用過嗎？</p> <p>(3)你的家裡還有什麼比較特別的生活器具呢？</p> <p>2.教師再問：「使用這些家電或工具時，是否發生過令人難忘的事件？請說一說當時的情形與感受。」讓學童發表自己的經驗。</p> <p>3.教師說明：「從剛剛大家的分享，發現大家都實際操作過一些家庭工具及電器，但有時會因為操作不當而發生預期外的結果。」和學童討論不當使用工具及電器，可能會造成器具損壞，嚴重的話可能造成身體的傷害，例如：用刀子打開瓶蓋、把全蛋放進微波爐……。</p> <p>4.電器的使用更須要注意安全，教師發給學童各種電器說明書，請學童分組閱讀與討論。</p> <p>5.教師引導學童認識說明書的內容。從目次頁知道電器的功能、使用步驟、保養方法、電源使用須知及重要的安全指示。</p> <p>6.教師可請學童們想一想，並回家檢查：家中的這項電器是否按照安全指示使用？</p> <p>7.有些說明書也附有保證書，教師指導學童認識電器保證書。</p> <p>8.保證書中找到店家的印章，如果該電器在正常使用之下故障，在保固期間內可以回店家免費修理或換新，若有使用上的問題，也可以打電話請教店家。</p> <p>(四)尋求資源GO</p> <p>1.教師提問：「當你在處理生活事務遇到無法獨立解決的問題時，可以從哪裡得到協助呢？」</p> <p>2.學童分組討論並分享自己的經驗，教師將學童分享的結果做分類。</p> <p>(1)請教家人：大部分的孩子會直接詢問爸爸媽媽或阿公阿媽，請家人教導。</p> <p>(2)查詢網路：現在網路發達，網路上也有許多資料可參考學習。</p> <p>請學生用平板學習查詢：如何拖地。</p> <p>(3)找鄰居幫忙：鄰居也是我們可以尋求協助的對象，年長的哥哥姊姊也可提供幫助。</p> <p>(4)遇到外國人（新住民）：小朋友知道怎麼用英文問問題嗎？ 例句：你可以教我怎麼拖地嗎？ Can you teach me how to mop the floor?</p> <p>(5)打電話請求專業協助：有些家電的操作較為複雜，也可直接打電話詢問經銷商或廠商，請他們教導正確的使用方式。</p>	<p>6 分鐘</p> <p>6</p>
--	----------------------

	<p><b>三、總結活動</b></p> <p>教師總結：「家庭是我們每天與家人一起生活的空間，若能運用各種資源學會所需的生活技能，就能和家人一起合作，讓我們過得更舒適、快樂。」</p> <p style="text-align: center;">~第一節結束 End of the first session~</p>	1 分鐘
<p style="text-align: center;"><b>參考資料</b> <b>References</b></p>	<p>南一版綜合活動第一冊 〔三上〕第五單元</p>	

※期待雙語教師能逐年使用更多英文撰寫本教案。We are looking forward that you can use more and more English to write this lesson plan year by year.

※本雙語課程教案設計格式係由林子斌教授團隊研發。